

FL-2211 LITERATURA UNIVERSAL

Créditos: 03

Ciclo lectivo: II ciclo lectivo de 2021

Horas lectivas: 03

Modalidad: virtual

Grupo: 01

Horario: lunes de 9 a.m. a 11:50 a.m.

Profesora: M.L. Estefanía Calderón Sánchez

Correo electrónico: estefania.calderon@ucr.ac.cr

Horas de atención a estudiantes: viernes de 1 p.m. a 3 p.m. (contactar a la profesora para coordinar una reunión por Zoom).

I. DESCRIPCIÓN DEL CURSO

En el desarrollo del programa, el estudiante tendrá contacto con los textos seleccionados y considerados por la crítica como representativos de diversas literaturas occidentales; además, se harán alusiones a algunos textos pertenecientes a las literaturas orientales.

II. OBJETIVO GENERAL

Situar los textos leídos en el marco histórico y cultural de su producción.

III. OBJETIVOS ESPECÍFICOS

1. Identificar los rasgos de "género" y de los movimientos literarios en los textos estudiados.
2. Conocer el origen y las características de los diversos movimientos literarios surgidos en Occidente.
3. Reconocer los rasgos más importantes de las literaturas orientales, al menos en tres de sus textos representativos.
4. Distinguir el problema de la traducción literaria en algunos textos.
5. Elaborar, con propiedad, una investigación bibliográfica.

IV. CONTENIDOS

Primera unidad: Generalidades (6 lecciones).

- a. Delimitación del concepto "literatura universal".
- b. Lectura del ensayo homónimo del libro de Ítalo Calvino "¿Por qué leer los clásicos?".
- c. Ubicación cronológica de los períodos históricos y de los movimientos espirituales de la cultura occidental.
- d. El final de la literatura védica las Upanishad y su vigencia: lectura de dos poemas.
- e. Origen e importancia de las fábulas en la literatura occidental.
- f. La literatura hebrea y los textos bíblicos. Los evangelios apócrifos. Lectura de un fragmento.
- g. Una literatura de transición: los textos de la patrística: Ambrosio, Jerónimo, Agustín, Basilio. Fragmentos ilustrativos.

Segunda unidad: la Edad Media

- a. El marco histórico y cultural.
- b. La literatura árabe: *Las mil y una noches*: un cuento.
- c. La literatura épica: Anónimo: *El cantar de Roldán*.
- d. Dante: *La divina comedia*.



Tercera unidad: el Renacimiento

- a. El marco histórico y cultural.
- b. La narrativa renacentista: Rabelais. Los "paratextos" de *Gargantúa y Pantagruel*.
- c. El teatro isabelino: Shakespeare: *Sueño de una noche de verano*.
- d. El ensayo: Montaigne, lectura de dos ensayos:
 - "De la educación de los hijos" (libro 1, XXV).
 - "De los caníbales" (libro 1, XXX).

Cuarta unidad: el clasicismo

- a. Marco histórico y cultural.
- b. Francia: lectura de Corneille: *El Cid*.
- c. Racine: *Andrómaca* y de Molière: *Tartufo*.
- d. La fábula y su vigencia: Jean de La Fontaine.
- e. *Sturm und Drang* y el clasicismo en Alemania.
- f. Alemania: lectura de Goethe: *Fausto*.

Quinta unidad: el Romanticismo

- a. El marco histórico y cultural.
- b. Orígenes y características.
- c. Lectura de poemas pertenecientes a Byron, Pushkin, Hölderlin, Nerval, Leopardi y Lamartine.
- d. Génesis del relato policial: Edgar A. Poe: "La carta robada".
- e. Víctor Hugo y su concepción del teatro: lectura del drama *Hernani*.

Sexta unidad: el Realismo en la narrativa y el drama

- a. Marco histórico y cultural.
- b. Características.
- c. Lectura de Flaubert: *Madame Bovary*.
- d. Dostoyevski: *Noches blancas*.
- e. Ibsen: *Casa de muñecas*.

Séptima unidad: la lírica en los siglos XIX y XX

- a. Lectura de textos líricos de Baudelaire,
- b. Verlaine, Whitman, Rilke, Mallarmé, Tzara, Breton.

Octava unidad: el teatro y la narrativa en el siglo XX

- a. Rasgos de la narrativa de este período y características del teatro contemporáneo.
- b. Franz Kafka: *La metamorfosis*.
- c. Virginia Woolf: *Una habitación propia*.
- d. Albert Camus: *El extranjero*.
- e. Eugéne Ionesco. *El rinoceronte*.

V. METODOLOGÍA

En atención a la *Circular D-3-2021*, emitida por la Dirección de la Sede de Occidente el 15 de febrero de 2021, este curso se desarrollará desde la modalidad virtual. En este sentido, se empleará *Mediación Virtual* como plataforma para colocar los documentos y materiales del curso, mantener comunicación oficial con el estudiantado, realizar foros o interacciones a distancia y para la entrega y calificación de las evaluaciones. Dado que esta plataforma envía los comunicados a la cuenta institucional, es necesario que el estudiante la revise frecuentemente. De igual forma, se recomienda redireccionarla a su correo de mayor uso. Por otra parte, en el curso se seguirán los *Lineamientos Académicos*

y *Administrativos para la Docencia con Componente Virtual*, establecidos en la Resolución VD-11502-2020.

El entorno del curso en *Mediación Virtual* incorpora el uso de la herramienta *Zoom.us* para los contactos de presencialidad remota que se planifiquen (clases sincrónicas). Los participantes en el curso aceptan y entienden que los contenidos e imágenes que se graben en esta plataforma como parte del curso podrán ser utilizados bajos los parámetros de las licencias que esta tiene y relevan a la profesora de cualquier responsabilidad por el uso inadecuado que pueda surgir de *Zoom.us*. En algunas sesiones cuya asistencia sea requerida expresamente y en las evaluaciones, las personas participantes en el curso deberán tener la cámara encendida para poder cotejar aspectos necesarios del proceso pedagógico. De no encenderse la cámara en estas sesiones y evaluaciones, se entenderá que no hay consentimiento del participante ni asistencia a la sesión.

Por último, las clases serán tanto sincrónicas como asincrónicas y las indicaciones de cada una aparecerán semanalmente en el entorno del curso en *Mediación Virtual*. Cada una de las clases sincrónicas tendrá una duración aproximada de una hora con treinta minutos (máximo dos horas cuando sea necesario) y se realizarán en el horario del curso a través de la plataforma *Zoom.us* enlazada con *Mediación Virtual*. Las clases asincrónicas se destinarán a la lectura de textos teóricos y literarios, y se complementarán con actividades de apoyo para tal fin. En términos generales, el curso ofrecerá la siguiente metodología básica:

- a) Exposición de la profesora.
- b) Comentario crítico de los estudiantes.
- c) Elaboración de un trabajo de investigación.
- d) Actividades con investigadores invitados.
- e) Realización de una prueba final.

VI. EVALUACIÓN

Actividad	Porcentaje	Explicación
Prueba final	30%	Reflexión sobre las temáticas y textos literarios (todos de lectura obligatoria) abordados a lo largo del semestre. Esta prueba tendrá una parte teórica (dos preguntas de desarrollo, 10%) y una parte creativa (20%), y las instrucciones se explicarán en la semana XI.
Trabajo de investigación	30%	Realización, preferiblemente en parejas, de un artículo crítico donde se analice, como mínimo, uno de los textos literarios de los contenidos del curso que no se estudiará directamente en clase (todos las lecturas estarán en <i>Mediación virtual</i>). La profesora explicará en la primera clase los detalles del artículo y solicitará 2 avances (5% cada uno), cuyas fechas se especifican en el cronograma.
Exposición	20%	Explicación crítica, preferiblemente en parejas, de los principales argumentos de una lectura teórica complementaria relacionada con alguno de los temas estudiados en el curso (excepto semanas VII y IX). Para esto, se contará con 10 minutos y se deberá utilizar una presentación de PowerPoint. Por último, la fecha de las



		exposiciones se basará en el cronograma del curso.
Informes	20%	Entrega de dos informes críticos (10% cada uno) sobre las conferencias con los investigadores invitados.

VII. CRONOGRAMA

Semana	Fecha	Lectura o Actividad asignada
I	16 de agosto	Presentación del curso y discusión del programa. Introducción al concepto "Literatura universal" y a los períodos históricos de la literatura occidental.
II	23 de agosto	Primeras manifestaciones de la "literatura universal" Textos literarios: <i>Isha Upanishad</i> . Fábulas de Esopo y Fedro (selección). Lectura teórica complementaria: "¿Por qué leer a los clásicos?" de Ítalo Calvino.
III	30 de agosto	Primeras manifestaciones de la "literatura universal" Textos literarios: "Evangelio de María Magdalena". Agustín de Hipona. <i>La ciudad de Dios</i> (selección). Tomás de Aquino. Suma teológica (fragmentos). Lectura teórica complementaria: "La importancia de San Agustín y Santo Tomás de Aquino en la concepción cósmica y su influencia en los calendarios" de Héctor Mirada Fonseca.
IV	06 de setiembre	La edad media Textos literarios: <i>Las mil y una noches</i> (selección). Anónimo. "El cantar de Roldán". Lecturas teóricas complementarias: "Las mujeres árabes en <i>Las mil y una noches</i> : feminismo y modernidad en Oriente" de Elia Pérez Nasser. "Substratos míticos en <i>El Cantar de Roldán</i> " de Roberto Ruiz Capellán y Francisca Aramburu Riera.
V	13 de setiembre	Feriado
VI	20 de setiembre	La edad media Texto literario: Alighieri, Dante. <i>La divina comedia</i> ("Infierno"). Lectura teórica complementaria: "Mitología e intertextualidad en el canto XXVI del <i>Infierno</i> de <i>La Divina Comedia</i> " de Adrián Pignataro López.
VII	27 de setiembre	El renacimiento Entrega del I avance de investigación. Taller con investigadora invitada. Textos literarios: Rabelais, François. <i>Gargantúa y Pantagruel</i> (del capítulo I al XI). De Montaigne, Michel. "De los caníbales" (libro 1, XXX). Lectura teórica complementaria: Bajtín, Mijaíl. "Introducción. Planteamiento del problema" (2-48).
VIII	04 de octubre	El clasicismo Entrega del I informe crítico. Taller con investigador invitado.



		<p>Textos literarios: Racine, Jean. <i>Andrómaca</i>. Jean de la Fontaine. <i>Las fábulas</i> (selección). Lecturas teóricas complementarias: “El ideal de belleza en el clasicismo francés” de Jerónimo Martínez Cuadrado. “¿De dónde procede la denominación «Tradición Clásica»?” de Gabriel Laguna Mariscal.</p>
IX	11 de octubre	Semana de desconexión tecnológica
X	18 de octubre	<p style="text-align: center;">El clasicismo</p> <p>Entrega del II informe crítico. Texto literario: Goethe. <i>Fausto</i> (primera parte). Lectura teórica complementaria: “En el 250 aniversario de Goethe: Relectura del <i>Fausto</i> como profecía del progreso” de Lioba Simon Schuhmacher.</p>
XI	25 de octubre	<p style="text-align: center;">El romanticismo</p> <p>Textos literarios: Poemas de Lord Byron, Aleksandr Pushkin, Friedrich Hölderlin, Nerval, Leopardi y Lamartine. Lectura teórica complementaria: “Filosofía, Ilustración y Romanticismo” de Alberto Yegres Mago.</p>
XII	01 de noviembre	<p style="text-align: center;">El realismo en la narrativa y el drama</p> <p>Entrega del II avance de investigación. Textos literarios: Flaubert, Gustave. <i>Madame Bovary</i>. Lecturas teóricas complementaria: “Deseo, repugnancia y feminidad: dos lecturas existencias de la novela <i>Madame Bovary</i>” de Jashiel J. Resto Quiñones.</p>
XIII	08 de noviembre	<p style="text-align: center;">La lírica en los siglos XIX y XX</p> <p>Textos literarios: Poemas de Charles Baudelaire, Paul Verlaine, Walt Whitman, Raine Maria Rilke, Stéphane Mallarmé, Tristán Tzara y André Breton. Lectura teórica complementaria: “Poe, Baudelaire y Mallarmé (en el nacimiento del poema moderno)” de Javier del Prado Biezma.</p>
XIV	15 de noviembre	<p style="text-align: center;">El teatro y la narrativa del siglo XX</p> <p>Textos literarios: Woolf, Virginia. <i>Una habitación propia</i> (selección de capítulos). Ionesco, Eugene. <i>El rinoceronte</i>. Lecturas teóricas complementarias: “Feminismo y teoría política en Virginia Woolf: lectura de ‘Una habitación propia’ desde el pensamiento de la diferencia sexual” de Francisco Fuster García. “De la comedia del disparate al teatro del absurdo” de Cécile Vilvandre de Sousa.</p>
XV	22 de noviembre	Entrega de la prueba final (hora límite: medio día)

XVI	30 de noviembre	Entrega de los trabajos de investigación (hora límite: medio día) ¹
-----	--------------------	--

VIII. CONDICIONES GENERALES

1. Los estudiantes deberán respetar las fechas agendadas para las diferentes evaluaciones porcentuales. Por lo tanto, si un(a) alumno(a) se ausenta a las actividades o pruebas programadas o no cumple con lo demandado en el plazo meta, perderá el porcentaje correspondiente a menos de que aporte las justificaciones formales requeridas.

2. Ninguna prueba se repite, salvo en casos aprobados de enfermedad o situación especial particular, según lo expuesto en el *Reglamento de Régimen Académico Estudiantil de la Universidad de Costa Rica* (https://www.cu.ucr.ac.cr/normativ/regimen_academico_estudiantil).

3. Se debe cuidar la presentación, la ortografía, la redacción y la calidad de los documentos o materiales solicitados por la profesora, tanto en borrador como corregidos.

4. Todo trabajo empleará el sistema de citación APA (séptima edición en español), tanto para la elaboración de la lista de referencias bibliográficas como para las citas. Por ello, en el entorno de Mediación Virtual del curso, se adjunta un documento explicativo del sistema de la *American Psychological Association* (APA), elaborado por el Servicio de Referencia, Área de Servicios al Público de la Biblioteca Luis Demetrio Tinoco, así como el enlace a un video de la Biblioteca Arturo Agüero Chaves, Sede de Occidente, Universidad de Costa Rica, correspondiente a una capacitación en este tema (<https://www.youtube.com/watch?v=RN-IE8Dr0jg>).

5. No se aceptarán trabajos ni tareas donde se emplee la estrategia de “copiar y pegar” de otros documentos, dado que se considera “plagio” y este es tipificado como “falta muy grave” en el Reglamento de orden y disciplina de la Universidad de Costa Rica (https://www.cu.ucr.ac.cr/normativ/orden_y_disciplina.pdf).

6. Sobre el consentimiento informado del uso de datos: de acuerdo con la Resolución VD-11502-2020, la grabación en audio y video de las actividades virtuales sincrónicas es posible siempre y cuando exista anuencia de las personas participantes. La persona participantes que no esté de acuerdo podrá deshabilitar su video y micrófono, lo cual se entenderá para todos los efectos como su no autorización. En este caso, al inicio de cada sesión sincrónica la docente advertirá antes de la grabación, para que el estudiantes decida voluntariamente participar o no en la sesión con su audio y video.

IX. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Bajtín, M. (1998). *La cultura popular en la Edad Media y el Renacimiento: el contexto de François Rabelais*. Alianza.

Bloom, H. (2004). *El canon occidental: la escuela y los libros de todas las épocas* (Trad. Damián Alou). Anagrama.

Calvino, I. (1992) *¿Por qué leer los clásicos?*. Tusquets Editores, S.A.

Carrera, M. (2012). *Dramaturgias del ser. Juan Benet y el trasfondo existencialista del*

¹ La entrega de dicho trabajo se programa para el martes 30 de noviembre) pues el lunes 29 de noviembre es feriado (Día de la Abolición del ejército).

- Absurdo. *Analecta Malacitana*, 3(1-2), 119-151.
<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4256581>
- Correa, A. y Orozco, A. (1997). *Literatura universal: introducción al análisis de textos*. Alhambra Mexicana.
- De Costa, R. (2013). *Los clásicos que hacen clásicos: la importancia de los clásicos y de la tradición clásica en la configuración del canon de la cultura medieval*. Editorial de la Universidad de Costa Rica.
- De Riquer, M. y Valverde, J. (2010). *Historia de la literatura universal*. Editorial Gredos, S.A.
- Del Moral, C. (1993). Huellas de la literatura árabe clásica en las literaturas europeas. Vías de transmisión. En F. Muñoz (Coord.), *Confluencia de culturas en el Mediterráneo* (pp. 193-215). Servicio de publicaciones de la Universidad de Granada.
- Del Prado Biezma, J. (2010). Poe, Baudelaire y Mallarmé (en el nacimiento del poema moderno). *Revista de Filología de la Universidad de La Laguna*, (28), 95-122.
<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3284417>
- Eagleton, T. (1998). *Una introducción a la teoría literaria*. (Trad. José Esteban Calderón). Fondo de Cultura Económica.
- Fariña, M. (2016). Feminismo y literatura. Acerca del canon y otras reflexiones. *Revista de escritoras ibéricas*, (4), 9-41. <https://doi.org/10.5944/rei.vol.4.2016.17479>
- Fernández, N. (2008). El canon literario: un debate abierto. *Per Abbat: boletín filológico de actualización académica y didáctica*, (7), 61-82.
- Ferrer, J. (2002). *Historia de la literatura universal*. Optima.
- Foucault, M. (1980). *Microfísica del poder*. Ediciones de la Piqueta.
- Foucault, M. (2002). *El orden del discurso*. Tusquets Editores, S.A.
- Fuster García, F. (2010). Feminismo y teoría política en Virginia Woolf: lectura de "Una habitación propia" desde el pensamiento de la diferencia sexual. *Lectora: revista de dones i textualitat*, (16), 211-227.
<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3325999>
- Gándara, M. (1956). *Historia de la literatura universal. En cuadros esquemáticos* (3ª edición). E.P.E.S.A.
- Grimmal, P. (1991). *Diccionario de mitología griega y romana*. Paidós.
- Jandová, J. (2017). La creatividad del traductor literario y la ilusión de traducción. *Literatura: teoría, historia, crítica*, 19(2), 291-314.
<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6116446>
- Laaths, E. (1967). *Historia de la literatura universal* (Trad. Juan Goda C.). Labor.
- Laguna Mariscal, G. (2004). ¿De dónde procede la denominación «Tradición Clásica»? *Cuadernos de Filología Clásica. Estudios Latinos*, 24(1), 83-93.
<https://revistas.ucm.es/index.php/CFCL/article/view/CFCL0404120083A>

- Macaya, E. (1999). La construcción de la femineidad en la literatura de Occidente: su génesis en el mito grecolatino. *Revista de Filología y Lingüística*, 25(número extraordinario), 205-211.
- Martínez Cuadrado, J. (1985). El ideal de belleza en el clasicismo francés. *Anales de Filología Francesa*, 1, 5-20. <https://revistas.um.es/analesff/article/view/15781>
- Matic, G. (2015). El poder subversivo de la fábula en sus diversas manifestaciones diacrónicas. *Lectura y signo*, (10), 153-168.
- Miranda Fonseca, H. (2015). La importancia de San Agustín y Santo Tomás de Aquino en la concepción cósmica y su influencia en los calendarios. *Revista humanidades*, 5(2), 1-21. <http://dx.doi.org/10.15517/h.v5i2.21215>
- Mylus, K. (2015). *Historia de la literatura india antigua* (Trad. David P. Coello). Editorial Trotta.
- Parra, E. (2000). Concepto de literatura en la Edad Media. Algunas reflexiones sobre teoría literaria en autores medievales alemanes. *Philologia Hispalensis*, 14(1), 207-218. <https://doi.org/10.12795/PH.2000.v14.i01.15>
- Pérez Nasser, E. (2007). Las mujeres árabes en *Las mil y una noches*: feminismo y modernidad en Oriente. *Política y cultura*, 28, 134-155. <http://www.scielo.org.mx/pdf/polcul/n28/n28a6.pdf>
- Pérez Redondo, J. (2018). Evolución de la literatura occidental desde un contexto sociológico. De la Grecia clásica al Barroco. *Hallazgos*, 15(29), 207-232. <https://doi.org/10.15332/s1794-3841.2018.0029.09>
- Pignataro López, A. (2016). Mitología e intertextualidad en el canto XXVI del *Infierno* de *La Divina Comedia*. *Revista de Lenguas Modernas*, (25), 57-69. <https://revistas.ucr.ac.cr/index.php/rlm/article/view/27681/27890>
- Resto Quiñones, J. (2019). Deseo, repugnancia y feminidad: dos lecturas existenciales de la novela *Madame Bovary*. *Revista [IN]Genios*, 5(2), 1-10. <https://www.ingeniosupr.com/vol-5-2/2019/4/13/dos-acercamientos-existenciales-de-la-novela-madame-bovary>
- Roas, D. (2011). *Tras los límites de lo real. Una definición de lo fantástico*. Benjamins.
- Romero, A. (2005). La escena del siglo XIX, «domicilio de todas las artes». *Anales de Literatura Española*, (18), 317-327. <http://www.cervantesvirtual.com/obra/la-escena-del-siglo-xix-domicilio-de-todas-las-artes-877393/>
- Ruiz Capellán, R. y Aramburu Riera, F. (1987). Substratos míticos en *El Cantar de Roldán*. *Cuadernos de investigación filológica*, (12-13), 5-43. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=68973>
- Simon Schuhmacher, L. (1998-1999). En el 250 aniversario de Goethe: Relectura del *Fausto* como profecía del progreso. *Archivum: Revista de la Facultad de Filosofía y Letras*, (48-49), 521-540. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=144214>
- Todorov, T. (2006). *Introducción a la Literatura fantástica*. Paidós.

- Torres Nebrera, G. (1997-98). Los géneros literarios y la superación de sus límites. Concepto y práctica de lo transgenérico. CAUCE, *Revista de Filología y su Didáctica*, (20-21), 287-304. https://cvc.cervantes.es/literatura/cauce/pdf/cauce20-21/cauce20-21_16.pdf
- Vilvandre, C. (2006). De la comedia del disparate al teatro de lo absurdo. En M. Bruña, M. de Gracia Caballos, I. Illanes, C. Ramírez y A. Raventos (Coords.), *La cultura del otro: español en Francia, francés en España* (pp. 733-744). Universidad de Sevilla.
- Watson, P. (2002). *Historia intelectual del siglo XX* (Trad. León Gómez). Crítica.
- Yegres Mago, A. (2015). Filosofía, Ilustración y Romanticismo. *Revista de Investigación*, 39(86), 11-38. <http://ve.scielo.org/pdf/ri/v39n86/art02.pdf>
- Zavala, L. (1999). Elementos para el análisis de la intertextualidad. *Cuadernos de Literatura*, 5(10), 26-52. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=5228712>